

«Я с комариком плясала»

Русские народные песни



Обработка для флейты (скрипки) и гитары

For flute (violin) and guitar

От составителя

В сборнике содержатся в основном обработки русских народных песен Трояновского Бориса Сергеевича (род. 1883, ум. 1951), известного русского музыканта, исполнителя на балалайке. Он был солистом Великорусского оркестра В. В. Андреева (1904—11), одним из создателей и участником первого в России профессионального ансамбля русских народных инструментов (1919), основоположником современной школы игры на балалайке.

Основой для этих переложений послужили пьесы, написанные для балалайки и фортепьяно. Все переложения достаточно несложные для исполнения, поэтому аппликатуру в партии гитары я не писал. Надеюсь, что этот небольшой сборник Вам понравится, и Вы получите удовольствие при исполнении этих замечательных миниатюр.

Составление и переложение: Владимир Каминик
На обложке: Клавдий ЛЕБЕДЕВ (1852-1916). Пляска (фрагмент). 1900

© Владимир Александрович Каминик Санкт-Петербург 2007

Я с комариком плясала

1

русская народная песня

Оживленно, шутливо

обр. Ю. Слонова

Флейта

Гитара

8

15

22

29

32

p

mf

mf

p

Конец *p*

f

f

mp

mp

1. 2.

§

Пивна ягода

русская народная песня

обр. Б. Трояновского

Медленно, величаво

Флейта

Гитара

f

8

Медленно, певуче

p

16

24

Живо, весело

tr

tr

p

33

42

p *mf* *mf*

50

56

В первоначальном темпе

ff *ff*

63

68

Живо

p *f* *p* *f*

Ах ты, береза

Плясовой наигрыш владимирских рожечников

обр. Б. Трояновского

Живо

Флейта

Гитара

*Имитация балалайки **

f

ff

7

p

mf

p

mf

15

23

30

35

*Имитация балалайки **

ff

p

* Имитация балалайки - большой палец ставится на третьей струне, приглушая её и остальные нижние струны, указательный играет расгеадо на первых двух струнах.

39

Measures 39-46. The music is in treble and bass staves. The key signature has three sharps (F#, C#, G#). The melody in the treble staff starts with a forte (*ff*) dynamic. The bass staff features a rhythmic accompaniment with alternating *mf* and *sf* dynamics.

47

Measures 47-55. The melody in the treble staff shows dynamic changes: *f* (measures 47-48), *p* (measures 49-50), *f* (measures 51-52), *p* (measures 53-54), and *ff* (measure 55). The bass staff accompaniment also follows these dynamics, with *f* and *p* markings.

56

Measures 56-63. The melody in the treble staff ends with a forte (*f*) dynamic. The bass staff features a complex accompaniment with a final measure marked *f* and a fermata.

64

Measures 64-70. The melody in the treble staff consists of eighth-note patterns. The bass staff features a rhythmic accompaniment with a crescendo (*cresc.*) marking.

71

Measures 71-78. The melody in the treble staff starts with a forte (*ff*) dynamic. The bass staff features a rhythmic accompaniment with a forte (*ff*) dynamic.

На Иванушке чапан

русская народная песня

обр. Б. Трояновского

Неторопливо

Флейта *mf*

Гитара *mf*

8

15

22

27

30 *замедляя*



Содержание

Русские народные песни

1. "Я с комариком плясала" 1
русская народная песня
обр. Ю. Слонова
2. "Пивна ягода" 2
русская народная песня
обр. Б. Трояновского
3. "Ах ты, береза" 4
Плясовой наигрыш владимирских рожечников
обр. Б. Трояновского
4. "На Иванушке чапан" 6
русская народная песня
обр. Б. Трояновского

Составление и переложение: Владимир Каминик
На обложке: Клавдий ЛЕБЕДЕВ (1852-1916). Пляска (фрагмент). 1900